

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 163

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

14. heinäkuuta 2006

| Ilmoitusnumero | Sisältö                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sivu |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                | <b>I Tiedonantoja</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
|                | <b>Komissio</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 2006/C 163/01  | Euron kurssi .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1    |
| 2006/C 163/02  | Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                  | 2    |
| 2006/C 163/03  | Yhdistetyn nimikkeistön (CN) yhdenmukainen soveltaminen (Tavaroiden luokittelu) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3    |
| 2006/C 163/04  | Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto (Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. <i>Permis de Lons-le-Saunier</i> ) koskevasta hakemuksesta) <sup>(1)</sup> ..... | 4    |
| 2006/C 163/05  | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4313 — Goldman Sachs/Borealis/Associated British Ports (II)) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                    | 6    |
|                | <b>Euroopan keskuspankki</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 2006/C 163/06  | Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2006, Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä kahdesta ehdotuksesta neuvoston päätöksiksi, jotka koskevat toimintaohjelmaa tietojenvaihdosta, avunannosta ja koulutuksesta euron suojaamiseksi rahanväärennykseltä (Perikles-ohjelma) (CON/2006/35) .....                                                                                                                 | 7    |
| 2006/C 163/07  | Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 6 päivänä heinäkuuta 2006, Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron käyttöönotosta annetun asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta ja ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisistä muuntokursseista annetun asetuksen (EY) N:o 2866/98 muuttamisesta (CON/2006/36) .....                  | 10   |

## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

13. heinäkuuta 2006

(2006/C 163/01)

1 euro =

| Rahayksikkö |                       | Kurssi  | Rahayksikkö |                          | Kurssi    |
|-------------|-----------------------|---------|-------------|--------------------------|-----------|
| USD         | Yhdysvaltain dollaria | 1,2692  | SIT         | Slovenian tolaria        | 239,64    |
| JPY         | Japanin jeniä         | 146,33  | SKK         | Slovakian korunaa        | 38,633    |
| DKK         | Tanskan kruunua       | 7,4597  | TRY         | Turkin liiraa            | 2,0155    |
| GBP         | Englannin puntaa      | 0,68970 | AUD         | Australian dollaria      | 1,6827    |
| SEK         | Ruotsin kruunua       | 9,1818  | CAD         | Kanadan dollaria         | 1,4378    |
| CHF         | Sveitsin frangia      | 1,5620  | HKD         | Hongkongin dollaria      | 9,8698    |
| ISK         | Islannin kruunua      | 94,52   | NZD         | Uuden-Seelannin dollaria | 2,0546    |
| NOK         | Norjan kruunua        | 7,9280  | SGD         | Singaporin dollaria      | 2,0091    |
| BGN         | Bulgarian leviä       | 1,9558  | KRW         | Etelä-Korean wonia       | 1 204,85  |
| CYP         | Kyproksen puntaa      | 0,5750  | ZAR         | Etelä-Afrikan randia     | 9,1607    |
| CZK         | Tšekin korunaa        | 28,520  | CNY         | Kiinan juan renminbiä    | 10,1470   |
| EEK         | Viron kruunua         | 15,6466 | HRK         | Kroatian kunaa           | 7,2518    |
| HUF         | Unkarin forinttia     | 279,93  | IDR         | Indonesian rupiaa        | 11 556,07 |
| LTL         | Liettuan litiä        | 3,4528  | MYR         | Malesian ringgitiä       | 4,645     |
| LVL         | Latvian latia         | 0,6960  | PHP         | Filippiinien pesoa       | 66,398    |
| MTL         | Maltaan liiraa        | 0,4293  | RUB         | Venäjän ruplaa           | 34,1880   |
| PLN         | Puolan zlotya         | 4,0415  | THB         | Thaimaan bahtia          | 48,151    |
| RON         | Romanian leuta        | 3,5878  |             |                          |           |

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta**

(2006/C 163/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Tuen numero:** XT 62/05

**Jäsenvaltio:** Italia

**Alue:** Reggio Emilian kauppa-, teollisuus-, käsiteollisuus- ja maatalouskamari (Emilia-Romagnan alue)

**Tukiohjelman nimike:** Reggio Emilian maakunnassa toimiville maatalousyrittäjille tarkoitettuihin koulutusaloitteisiin myönnettävä tuki

**Oikeusperusta:** Delibera della Giunta Camerale n. 102 del 5.10.2005

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset:** 50 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 70 %

**Täytäntöönpanopäivä:** 5.10.2005 (Määräaika hakemusten jättämiselle 31.10.2005)

**Tukiohjelman kesto:** 31.7.2006 saakka

**Tuen tarkoitus:** Tarkoituksena on tukea Reggio Emilian maakunnan maatalousyrittäjien yleiskoulutusta koskevia suunnitelmia, joiden tavoitteena on

- lisätä maatalousyrittäjien ja -työntekijöiden ammatillista pätevyyttä niin, että he voivat muuttaa tuotantosuuntaa ja soveltaa ympäristönsuojelua, maanparannusta, puhtautta ja eläinten hyvinvointia edistäviä tuotantomenetelmiä;
- antaa maanviljelijöille ja maataloustyöntekijöille tietoa taloudellisesti kannattavan maatalousyrittäjien hoitamisesta.

**Alat, joita tuki koskee:** Maatalous

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Reggio Emilia  
Piazza della Vittoria  
I-42100 Reggio Emilia

## YHDISTETYN NIMIKKEISTÖN (CN) YHDENMUKAINEN SOVELTAMINEN

## (Tavaroiden luokittelu)

(2006/C 163/03)

**Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87<sup>(1)</sup>, 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti annetut selittävät huomautukset**

Muutetaan selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön<sup>(2)</sup> seuraavasti:

Lisätään sivulle 288 teksti seuraavasti:

**”7215 50 11 — Muut, ei enempää valmistetut kuin kylmänä muokatut tai kylmänä viimeistellyt  
7215 50 80**

Kuumavalssatut tai -vedetyt tangot ja profiilit voidaan viimeistellä kylmänä vetämällä tai muilla menetelmillä — erityisesti oikaisemalla tai kalibroimalla — mitkä tekevät tuotteesta paremmin viimeistellyn. Viimeistelyn jälkeen halkaisijan ja soikiomaisuuden sallitut poikkeamat ovat pienemmät ja tuotteen pinnalta on poistettu kaikki virheellisyudet kuten pienet halkeamat tai hiilenkadon vyöhykkeet. Tällä tavoin valmistetut tuotteet luokitellaan ”kylmänä muokatuiksi ”tai” kylmänä viimeistellyiksi”. Niiden pinta on yleensä sileä ja melko yhtenäinen. Niissä ei ole uurteita eikä muita pintavikoja, mutta käsitellyissä tangoissa voi olla erittäin vähäisestä keskisuureen määrään epätasaisuuksia oikaisun asteesta riippuen

Edellä mainitun käsittelyn lisäksi tehtävät pintakäsittelyt, kuten kiillotus, eivät kuulu tähän nimikkeeseen (ks. alanimikkeen 7215 90 00 selittävät huomautukset).”

Lisätään sivulle 344 teksti seuraavasti:

**”8541 40 90 Muut**

Tähän alanimikkeeseen kuuluvat moduuleiksi tai paneeleiksi kootut fotojännitekennot, joissa voi olla ohitusdiodeja (muttei estodiodeja). Ohitusdiodit eivät ole elementtejä, jotka johtavat virtaa suoraan esim. moottoriin (ks. harmonoidun järjestelmän nimikkeitä 8501 ja 8541 koskevat selitykset).”

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 996/2006 (EUVL L 179, 1.7.2006, s. 26).

<sup>(2)</sup> EYVL C 50, 28.2.2006, s. 1.

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto <sup>(1)</sup>**

*(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. Permis de Lons-le-Saunier) koskevasta hakemuksesta)*

(2006/C 163/04)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

European Gas Limited -yhtiö, jonka päätoimipaikan osoite on 11 rue Tonduti de l'Escarène, F-06000 Nice (Ranska), on hakenut 30. kesäkuuta 2005 päivätyllä hakemuksella viiden vuoden ajaksi yksinomaista lupaa nestemäisten ja kaasumaisten hiilivetyjen etsintään (ns. Permis de Lons-le-Saunier) pinta-alaltaan noin 3 795 km<sup>2</sup>:n suuruisella alueella, joka sijaitsee seuraavien departementtien alueella: Ain, Saône et Loire, Jura ja Doubs.

Lupaa on haettu alueelle, jonka raja kulkee seuraavassa taulukossa maantieteellisesti määritettyjen pisteiden kautta. Nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri:

| PISTEET | PITUUS  | LEVEYS   |
|---------|---------|----------|
| A       | 4,20° I | 52,20° P |
| B       | 4,20° I | 52,00° P |
| C       | 4,10° I | 52,00° P |
| D       | 4,10° I | 51,90° P |
| E       | 3,90° I | 51,90° P |
| F       | 3,90° I | 51,70° P |
| G       | 3,70° I | 51,70° P |
| H       | 3,70° I | 51,60° P |
| I       | 3,40° I | 51,60° P |
| J       | 3,40° I | 51,50° P |
| K       | 3,30° I | 51,50° P |
| L       | 3,30° I | 51,40° P |
| M       | 3,10° I | 51,40° P |
| N       | 3,10° I | 51,30° P |
| E       | 2,80° I | 51,30° P |
| P       | 2,80° I | 51,50° P |
| Q       | 2,90° I | 51,50° P |
| R       | 2,90° I | 51,80° P |
| S       | 3,10° I | 51,80° P |
| T       | 3,10° I | 51,90° P |
| U       | 3,30° I | 51,90° P |
| V       | 3,30° I | 52,00° P |
| W       | 3,70° I | 52,00° P |
| X       | 3,70° I | 52,10° P |
| Y       | 3,90° I | 52,10° P |
| Z       | 3,90° I | 52,20° P |

<sup>(1)</sup> EYVL L 164, 30.6.1974, s. 3.

**Hakemusten esittäminen**

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritellyt Ranskan 19. huhtikuuta 1995 etsimisluvista antaman ja myöhemmin muuttaman asetuksen 95-427 3, 4 ja 5 pykälässä.

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30.12.1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään etsimisluvista 19. huhtikuuta 1995 annetussa asetuksessa 95-427 (*Journal officiel de la République française*, 22.4.1995).

Kilpailevat hakemukset on toimitettava kaivosasioista vastaavalle ministerille alla olevaan osoitteeseen. Päätökset alkuperäisestä ja kilpailevista hakemuksista tehdään viimeistään 15. helmikuuta 2008.

**Toiminnan harjoittamista ja siihen liittyviä päätöksiä koskevat ehdot ja edellytykset**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minière) 79 ja 79-1 pykälään sekä kaivostöistä 9. toukokuuta 1995 annettuun muutettuun asetukseen nro 95-696 (*Journal officiel de la République française*, 11.5.1995).

Lisätietoja saa seuraavasta osoitteesta: Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie (direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des ressources énergétiques et minérales, bureau de la législation minière), 61, Boulevard Vincent Auriol, Télédocus 133, 75703 Paris Cedex 13, (puhelin: (33-1) 44 97 23 02, faksi: (33-1) 44 97 05 70).

Yllämainittuihin säädösteikseen voi tutustua osoitteessa: <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.4313 — Goldman Sachs/Borealis/Associated British Ports (II))**

**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2006/C 163/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 6. heinäkuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Goldman Sachs Group Inc. (Goldman Sachs), kanadalainen yritys Borealis Infrastructure Management Inc. (Borealis) ja singaporelainen yritys GIC Special Investments Pte Ltd (GIC) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Associated British Ports Holdings PLC (AIB) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- The Goldman Sachs Group, Inc. on maailmanlaajuinen sijoituspankki-, arvopaperi- ja omaisuudenhoitopalveluja tarjoava yritys,
- Borealis Infrastructure Management Inc. on yksi maailman suurimmista infrastruktuurisijoittajista (sen omistaa Ontario Municipal Employees Retirement System, joka on yksi Kanadan suurimmista eläkerahastoista),
- Associated British Ports Holdings PLC on vuoden 1981 liikennelain nojalla perustettu brittiläinen yritys, jonka pääliiketoimintaa ovat satamatoiminta ja -palvelut (myös ahtauspalvelut) alusten ja rahdin omistajille sekä muille satamien käyttäjille Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. Yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon<sup>(2)</sup> perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4313 — Goldman Sachs/Borealis/Associated British Ports (II) seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

# EUROOPAN KESKUSPANKKI

## EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 5 päivänä heinäkuuta 2006,

**Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä kahdesta ehdotuksesta neuvoston päätöksi, jotka koskevat toimintaohjelmaa tietojenvaihdosta, avunannosta ja koulutuksesta euron suojaamiseksi rahanväärennykseltä (Perikles-ohjelma)**

(CON/2006/35)

(2006/C 163/06)

### Johdanto ja oikeudellinen perusta

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 12 päivänä kesäkuuta 2006 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto kahdesta ehdotetusta toimesta: ehdotuksesta neuvoston päätökseksi tietojenvaihtoa, avunantoa ja koulutusta koskevan toimintaohjelman perustamisesta euron suojaamiseksi rahanväärennykseltä (Perikles-ohjelma) tehdyn päätöksen 2001/923/EY muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta ja ehdotuksesta neuvoston päätökseksi tietojenvaihtoa, avunantoa ja koulutusta koskevan toimintaohjelman perustamisesta euron suojaamiseksi rahanväärennykseltä (Perikles-ohjelma) tehdyn päätöksen 2001/923/EY muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta tehdyn neuvoston päätöksen soveltamisen ulottamisesta koskemaan jäsenvaltioita, jotka eivät osallistu rahaliittoon <sup>(1)</sup>.

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 105 artiklan 4 kohtaan. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

### 1. Yleisiä huomautuksia

Euron väärentämisen vastaisella taistelulla on erittäin tärkeä merkitys kansalaisten yhteistä rahaa kohtaan tuntemalle luottamukselle. EKP, jolla on yksinoikeus antaa lupa laskea liikkeeseen seteleitä yhteisössä, on aktiivisesti mukana näissä pyrkimyksissä. EKP kehittää erityisesti setelien ulkoasua ja euroseteleihin sisällytettäviä pitkälle kehitettyjä teknisiä ominaisuuksia, joiden avulla maallikot ja asiantuntijat voivat erottaa aidot setelit väärennetyistä. Lisäksi EKP tutkii rahanväärennosten tutkimuskeskuksessaan uusia väärennöstyyppejä ja käyttää hankkimiaan tietoja neuvoakseen lainvalvontaviranomaisia paremmin ja parantaakseen tulevien setelien ominaisuuksia. Rahanväärennosten tutkimuskeskus koordinoi kaikkien tiedossa olevien väärennettyjä euroja koskevien teknisten tietojen ja tilastotietojen levittämistä kaikille asianomaisille osapuolille. EKP suhtautuu myönteisesti Perikles-ohjelmaan pitäen sitä hyödyllisenä lisänä niille toiminnolle, joita EKP, Europol ja kansalliset viranomaiset käyttävät euron väärentämisen vastaisessa taistelussa.

### 2. Erityisiä huomautuksia

EKP esittää ehdotetusta lainsäädännöstä kaksi erityistä huomautusta, jotka vastaavat eräitä niistä huomautuksista, joita se esitti Perikles-ohjelman ajallisen ja aineellisen soveltamisalan laajentamisesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 antamassaan lausunnossa CON/2005/22 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> KOM(2006) 243 lopullinen sisältää molemmat ehdotukset (2006/0078(CNS) ja 2006/0079(CNS)).

<sup>(2)</sup> EUVL C 161, 1.7.2005, s. 11.

### 2.1 Ehdotetun pidennyksen kesto

On tärkeää, että yhteisön lainsäädännöllä varmistetaan, että Perikles-ohjelman pidentäminen kytketään tarkoituksenmukaisella tavalla yhteen i) uusissa jäsenmaissa tapahtuvan euron käyttöönoton kanssa ja ii) eurosetelien toisen sarjan liikkeeseenlaskun kanssa. EKP vahvistaa käsityksensä olevan, että 31 päivään joulukuuta 2013 saakka ulottuva pidentäminen mahdollistaisi tällaisen riittävän kytkennän.

### 2.2 EKP:n ja Europolin osallistuminen Perikles-ohjelman perusteella tehtäviin rahoituspäätöksiin

Päällekkäisyyksien välttämiseksi ja johdonmukaisten ja toisiaan täydentävien toimien varmistamiseksi Perikles-ohjelman puitteissa sekä EKP:n asiantuntemuksen hyödyntämiseksi alalla olisi hyödyllistä, että komissio, EKP ja Europol tutkisivat yhdessä Perikles-ohjelmasta rahoitettavaksi ehdotetut hankkeet ja että valintapäätös tehtäisiin sen jälkeen kun EKP:tä ja Europolia on kuultu ja niiden kannanotot on otettu asianmukaisesti huomioon sen ohjausryhmän puitteissa, joka on jo perustettu euron väärentämisen vastaisen yhteisen strategian kehittämiseksi.

## 3. Muutosehdotukset

Edellä esitetyn kannanoton lisäksi esitetään tämän lausunnon liitteessä luonnos muutosehdotuksiksi.

Annettu Frankfurt am Mainissa 5 päivänä heinäkuuta 2006.

Jean-Claude TRICHET

EKP:n puheenjohtaja

## LIITE

## Muutosehdotukset

| Komission ehdottama teksti <sup>(1)</sup>        | EKP:n ehdottamat muutokset <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. muutos<br>Ehdotuksen 2006/0078(CNS) 1 artikla |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| [Ei ehdotusta]                                   | <p><b>Korvataan johdanto-osan 7 perustelukappale seuraavalla tekstillä:</b></p> <p>Tämän ohjelman toteuttamiseksi komissio hoitaa kaikki kuulemiset, jotka koskevat euron suojaamistarpeiden arviointia, euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä 28 päivänä kesäkuuta 2001 annetussa asetuksessa (EY) N:o 1338/2001 <sup>(3)</sup> säädetyssä neuvoa-antavassa komiteassa niiden tärkeimpien osapuolten kanssa, joita asia koskee (erityisesti jäsenvaltioiden nimeämät toimivaltaiset kansalliset viranomaiset, EKP ja Europol) varsinkin tietojenvaihdon, avunannon ja koulutuksen osalta, sanotun kuitenkin vaikuttamatta EKP:n tai komission, EKP:n ja Europolin kesken euron suojaamiseksi rahanväärennykseltä perustetun ohjausryhmän tehtäviin.</p> |
| Perustelu — katso lausunnon 2.2 kohta            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2. muutos<br>Ehdotuksen 2006/0078(CNS) 1 artikla |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| [Ei ehdotusta]                                   | <p><b>Lisätään 5 artiklan 1 kohdan toiseen alakohtaan seuraava virke:</b></p> <p>Viimeksi mainittuja pyydetään ilmaisemaan asianmukaista harkintaa varten kantansa 12 artiklan 2 kohdan mukaan tapahtuvasta niiden hankkeiden valinnasta, joita jäsenvaltiot ovat esittäneet tai joita komissio on esittänyt omasta aloitteestaan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Perustelu — katso lausunnon 2.2 kohta            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

<sup>(1)</sup> Kursivointi itse tekstissä osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.

<sup>(2)</sup> Lihavointi itse tekstissä osoittaa EKP:n ehdottaman uuden tekstin.

<sup>(3)</sup> EYVL L 181, 4.7.2001, s. 6.

**EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,****annettu 6 päivänä heinäkuuta 2006,**

**Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron käyttöön-  
otosta annetun asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta ja ehdotuksesta neuvoston asetukseksi  
euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisestä muuntokursseista annetun  
asetuksen (EY) N:o 2866/98 muuttamisesta**

**(CON/2006/36)**

(2006/C 163/07)

**Johdanto ja oikeusperusta**

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 4 päivänä heinäkuuta 2006 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron käyttöönnotosta annetun asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta (jäljempänä ehdotettu asetusta I) ja ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisestä muuntokursseista annetun asetuksen (EY) N:o 2866/98 muuttamisesta (jäljempänä ehdotettu asetusta II).

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 123 artiklan 5 kohtaan, joka on perusta molemmille ehdotetuille asetuksille. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

**1. Ehdotettujen asetusten tarkoitus**

- 1.1 Ehdotetut asetukset mahdollistavat euron käyttöönnoton Slovenian rahayksikkönä Sloveniaa koskevan poikkeuksen kumoamisen jälkeen perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

**2. Erityisiä huomautuksia**

- 2.1 EKP suosittelee ehdotetun asetuksen I osalta, ettei sen 2 artiklan toisessa kohdassa viitattaisi nimenomaisesti pöytäkirjaan N:o 25 eikä pöytäkirjaan N:o 26 tai perustamissopimuksen 122 artiklan 1 kohtaan, vaan että siinä viitattaisiin sen sijaan yleisesti perustamissopimukseen neuvoston työjärjestyksen kiinnittämistä 22 päivänä maaliskuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2004/338/EY, Euratom <sup>(1)</sup> liitteessä V olevan A jakson 4 kohdan a alakohdan ii alakohdan mukaisesti. Tässä yhteydessä on syytä muistaa, että euron käyttöönnotosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta 27 päivänä marraskuuta 2000 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2596/2000 <sup>(2)</sup>, joka annettiin Kreikassa tapahtuneen euron käyttöönnoton yhteydessä, ei viitattu edellä mainittuihin pöytäkirjoihin tai perustamissopimuksen 122 artiklan 1 kohtaan neuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta 5 päivänä kesäkuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/396/EY, Euratom <sup>(3)</sup> liitteessä II olevan A jakson 4 kohdan a alakohdan ii alakohdan mukaisesti.
- 2.2 EKP suhtautuu myönteisesti ehdotettuun asetukseen II, jolla euron ja Slovenian tolarin välinen muuntokurssi kiinnitettäisiin peruuttamattomasti siten, että se olisi sama kuin Slovenian tolarin keskipitkän muuntokurssimekanismissa II (ERM II) eli 1 euro = SIT 239.640. EKP ei vastusta ehdotetun asetuksen II antamista useita kuukausia ennen kuin Slovenia ottaa euron käyttöön. Yleisesti sovellettavana yhteisön asetuksen säännöksenä (eli se on kaikilta osiltaan oikeudellisesti velvoittava ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa) euron ja Slovenian tolarin välistä muuntokurssia sovellettaisiin 1 päivästä tammikuuta 2007 lähtien kaikissa oikeudellisissa asiakirjoissa, joissa viitataan Slovenian valuuttaan, kuten asianlaita oli euron ja muiden jäsenvaltioiden valuuttojen muuntokurssien osalta, kun ne ottivat euron käyttöön.

<sup>(1)</sup> EUVL L 106, 15.4.2004, s. 22. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/34/EY, Euratom (EUVL L 22, 26.1.2006, s. 32).

<sup>(2)</sup> EYVL L 300, 29.11.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 149, 23.6.2000, s. 21. Päätös on korvattu päätöksellä 2002/682/EY, Euratom (EYVL L 230, 28.8.2002, s. 7).

### 3. Muutosehdotus

Edellä esitetyn kannanoton lisäksi esitetään tämän lausunnon liitteessä luonnos muutosehdotukseksi.

Annettu Frankfurt am Mainissa 6 päivänä heinäkuuta 2006.

Jean-Claude TRICHET

EKP:n puheenjohtaja

---

#### LIITE

#### Muutosehdotus (ehdotettu aset<sup>1</sup>)

| Komission ehdottama teksti <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                      | EKP:n ehdottama muutos <sup>(2)</sup>                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. muutos<br>2 artiklan toinen kohta                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                              |
| Tämä aset <sup>1</sup> on kaikilta osiltaan velvoittava ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa perustamissopimuksen mukaisesti, <i>jollei pöytäkirjoista N:o 25 ja N:o 26 tai perustamissopimuksen 122 artiklan 1 kohdasta muuta johdu.</i> | Tämä aset <sup>1</sup> on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa <b>Euroopan yhteisön</b> perustamissopimuksen mukaisesti. |
| <sup>(1)</sup> Kursivointi itse tekstissä osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.<br><sup>(2)</sup> Lihavointi itse tekstissä osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin.                                                                  |                                                                                                                                                                              |